ATLANTIDE

2017

Les Mots du Monde à Nantes
Festival des littératures

au lieu unique et dans la ville

Exemplaire à consulter sur place

CABINET DE CURIOSITÉS

À la création d'Atlantide, Alberto Manguel, notre ancien directeur artistique, a souhaité créer un cabinet de curiosités composé d'objets déposés par tous les écrivains invités.
Alain Mabanckou, notre nouveau directeur artistique, a souhaité perpétuer cette tradition et vous propose d'enrichir cette collection en apportant un objet ayant une valeur symbolique pour vous (léger, de petite taille et non périssable). Il rejoindra cette collection et laissera ainsi une trace de votre participation au festival.

At the creation of the festival, Alberto Manguel, our former artistic director, decided to create a cabinet of curiosities constituted of objects deposited by all guest writers.
Alain Mabanckou, our current artistic director, wished to keep this tradition alive and suggests you to bring something symbolic for you (light, small, no perishable), that will extend this collection and leave in Nantes a memory of your participation in the festival.

N°130

Nom / **Anne ALVARO**

Objet / **Pampille**

Provenance / **Lisbonne**

Pour le mot et la chose
Pour la brocante à Lisbonne où je
l'ai dénichée dans un tas de
verroterie un matin au soleil
et pour l'irrésistible qu'elle offre
à la petite fenêtre qui ouvre
sur la forêt —

N°131

Nom / **Abdelaziz BARAKA SAKIN**

Objet / **Amulette en coquillages**

Provenance / **Inconnue**

C'est une petite amulette en coquillages, et laiton. Une plante secrète, produit du "génie" humain. Elle protège des malheurs, du mauvais œil et des maux qui frappe l'individu dans sa vie quotidienne. Il s'agit d'une culture en voie de disparition mais elle fait partie intégrante de la magie africaine et de la lutte contre la laideur grâce à la beauté et la bonté

Abdelaziz BARAKA SAKIN -

N°132

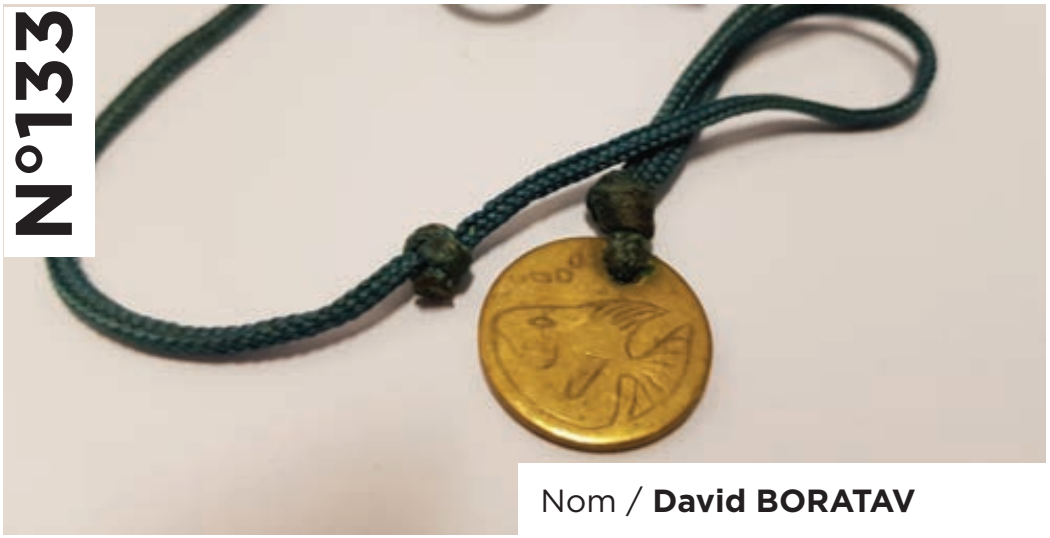
Nom / **Sébastien BOISSEAU**

Objet / **Cercle de contrebasse**

Provenance / **Inconnue**

Une corde, comme un lien entre le monde réel et le monde des sons, Une corde vibrante, une corde sensible...

N°133



Nom / **David BORATAV**

Objet / **Pendentif**

Provenance / **Malmö, Suède**

Tous les ports de plaisance ont leur capitainerie, leurs magasins de matériel nautique, leurs tavernes ... Ils ont aussi leurs sanitaires à l'usage des marins. Ce jeton, gravé par mes soins, donnait accès aux douches du port de Malmö, en Suède. C'est dans ce port de la mer Baltique que, jeune homme, je perdis un élégant pendentif en bronze qui représentait une carpe, offert pour l'occasion par l'ami allemand avec lequel je voyageai. L'amitié, à cette époque de voyages et de camaraderie, avait des allures de fraternité anglo-saxonne. Chaque membre de l'équipage du voilier sur lequel je voguais s'était vu remettre l'un de ces talismans, tous forgés au même moule, comme l'insigne d'une société secrète.

Ayant perdu la petite carpe de bronze, je décidai de créer un substitut en gravant avec mon couteau, aux moments creux de la traversée, le jeton de douche. Je le portai autour du cou pour le reste du voyage. Mes romans sont pleins d'objets perdus, retrouvés, substitués. Celui-ci aurait pu appartenir à l'un de mes personnages. C'est l'un des rares objets romanesques que j'ai gardés de cette époque aventureuse.

N°134

Nom / **Lucile BORDES**

Objet / **Cassette**

Provenance / **Inconnue**

- pour lui-même : obsolète.

- pour ce qu'il raconte : les années 80, les heures passées entre l'électrophone et le magnétophone, incompressibles, suspendues, le disque tourne, les bobines tournent, et sur le petit cadran de l'appareil les chiffres tournent aussi, pendant qu'on a 15 ans et qu'on attend l'amour.

- pour les voix qu'il retient : parce qu'en les enregistrant sur une bande magnétique pour faire revivre ailleurs, en d'autres temps, sous d'autres formes, le corps des absents, il est une des figures possibles de l'écrivain.

N°135

Nom / **Geneviève BRISAC**

Objet / **Kaléïdoscope**

Provenance / **Inconnue**

Le roman démultiplié des vies.
Et c'est vital.

Geneviève Brisac

N°136

Nom / **Bernardo CARVALHO**

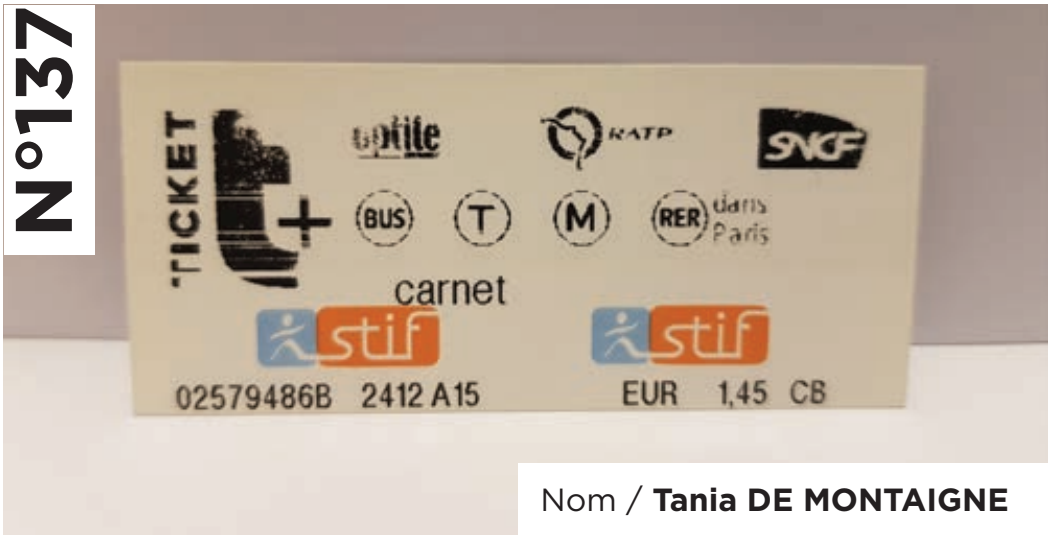
Objet / **Coquillage**

Provenance / **Iowa, États-Unis**

ÇA FAIT PRESQUE VINGT ANS QUE J'AI REÇU CE COQUILLAGE COMME CADEAU D'UNE ÉCRIVAINE OUGANDAISE. NOUS ÉTIONS TOUS LES DEUX DANS LE MÊME SÉMINAIRE D'ÉCRIVAINS ÉTRANGERS À L'UNIVERSITÉ DE IOWA, AUX ÉTATS-UNIS. C'ÉTAIT UNE FILLE TRÈS SYMPATHIQUE ET VIVANTE. JE NE L'AI PLUS JAMAIS REVUE ET N'EN AI PLUS JAMAIS ENTENDU PARLER. J'AI GARDÉ CE CADEAU PAS SEULEMENT COMME SOUVENIR DE SA SYMPATHIE, DE SA GÉNÉROSITÉ ET DE SA GENTILLESSE, MAIS AUSSI PARCE QU'IL NE ME LAISSE PAS OUBLIER UNE SCÈNE DONT J'AI ÉTÉ TÉMOIN SILENCIEUX ET ELLE VICTIME. ON ÉTAIT CENSÉ LIRE NOS TEXTES, ÉCRITS OU TRADUITS EN ANGLAIS, DANS DES SÉANCES DOUBLES À LA PRINCIPALE LIBRAIRIE DE LA VILLE, AVEC DES ÉTUDIANTS DU TRÈS FAMEUX WRITERS WORKSHOP DE L'UNIVERSITÉ DE IOWA. UN ÉTUDIANT AMÉRICAIN LISAIT AVANT L'ÉCRIVAIN ÉTRANGER. LA SALLE ÉTAIT PLEINE DE COPAINS DE L'ÉTUDIANT QUI ÉTAIT VENU LIRE AVANT ELLE. IL Y A EU DES APPLAUDISSEMENTS À LA FIN DE LA LECTURE DE L'AMÉRICAIN, MAIS DÈS QUE L'OUGANDAISE A COMMENCÉ À LIRE, AVEC SON FORT ACCENT, LES GENS SE SONT MIS À CHUCHOTER ET À RIRE, AVANT DE PARTIR SANS LE MOINDRE INTÉRÊT POUR CE QU'ELLE LISAIT, SANS LUI DONNER MÊME LA CHANCE DE LE LIRE, LUI ÔTANT AUSSI LE DROIT À L'IRONIE ET À L'INTELLIGENCE DONT ILS SE CROYAIENT UNIQUES AUTEURS. ÇA M'A ÉNERVÉ, MAIS JE N'AI PAS MOUFTÉ. QUAND ELLE M'A FAIT CADEAU DE CE

COQUILLAGE, À LA FIN DE NOTRE SÉJOUR, JE LUI AI RÉPONDU, HONTEUSEMENT, EN LA REMERCIANT : "COMMENT ÇA SE FAIT ? IL N'Y A PAS DE MER EN OUGANDA !". ELLE A SOURI. COMME SI MON IGNORANCE N'ÉTAIT DÉJÀ SUFFISAMMENT CONSTERNANTE (LE COURI EST UN COQUILLAGE PLEIN DE SIGNIFICATIONS ET TRÈS RÉPANDU DEPUIS TOUJOURS EN AFRIQUE), MA RÉACTION STUPIDE DÉCELAIT UN PRÉJUGÉ ÉQUIVALENT À CELUI DES ÉTUDIANTS AMÉRICAINS EN CREATIVE WRITING QUI ÉTAIENT PARTIS DE LA LIBRAIRIE EN RIANT, COMME SI UNE ÉCRIVAINE OUGANDAISE NE POUVAIT FAIRE COULER QUE DES CHOSES ORIGINAIRES DE SON PAYS, ET QU'ELLE NE POUVAIT ÉCRIRE QUE LES CLICHÉS QU'ON ATTENDAIT D'ELLE PAR PRÉJUGÉ MAIS AUSSI PAR COMPÉTITION ET PAR ESPRIT DE CORPS, POUR NOUS RASSURER ENTRE NOUS, CONTRE LES AUTRES ET LES MENACES DE L'INATTENDU.

N°137



Nom / **Tania DE MONTAIGNE**

Objet / **Ticket de métro**

Provenance / **Paris**

Je ne sais plus quand j'ai commencé à écrire, le souvenir se perd dans l'enfance mais je me souviens précisément du moment où j'ai fait le grand saut. Je me suis dit, allez il faut se jeter à l'eau et tenter d'être un écrivain publié. Alors j'ai acheté un cahier, un cahier pas extraordinaire et un stylo pas vraiment spécial et j'ai commencé une ligne après l'autre. Le premier mot du premier livre, je sais où il s'est écrit, sur le siège d'un RER C en chemin vers Paris. Tous les jours entre Paris et Juvisy, j'ai écrit. Des écritures un voyage dans le voyage. Alors mon objet c'est un ticket RATP qui deviendra peut être d'un futur écrivain.

N°138

Nom / **Jean-Baptiste DE PANAFIEU**

Objet / **Os de goéland**

Provenance / **Inconnue**

Inflexible et sûr,
élégant et léger,
idéal pour les langues
traversées !

N°139

Nom / **Álvaro ENRIGUE**

Objet / **Balle de baseball**

Provenance / **Mexique**

CUANDO ESCRIBO, SIEMPRE TENGO UNA PELOTA DE BEISBOL QUE PASO DE UNA MANO A OTRA, PARA FUMAR MENOS. ESTA NO ES LA PELOTA DE MI ESCRITORIO – ESA LLEGÓ A MIS MANOS EN UN JUEGO ORIOLS— BLUE JAYS EN CAMDEN YARDS. PERO ESTA TIENE VALOR. LAS COSTURAS SON VERDE Y COLORADO PORQUE ES DE LA LIGA MEXICANA; SUS MARCAS, SUS CICATRICES, SON UN REGISTRO DEL CRECIMIENTO DE MIS HIJOS.

N°140

Nom / **Hélène GAUDY**

Objet / **Paquet de beedies**

Provenance / **Inde**

Mes parents ont beaucoup voyagé avant ma naissance. En Iran, en Afghanistan, en Indonésie, en Inde. Ils en ont ramené quantité d'objets mystérieux, une rare maîtrise du poulet au curry et une boîte en papier contenant des paquets de beedis, cigarette indienne à l'eucalyptus, enfermée dans le buffet du salon. Quand je suis né, ils ont arrêté de voyager dans des pays lointains mais leurs objets et leurs souvenirs ont fait naître chez moi une obsession du départ — partout ailleurs que là où j'étais. Adolescente, j'ai ouvert en cachette la boîte de beedis, ai légalement fumé en douce avec ma meilleure amie.
Quand j'ai fini par partir en Inde, il y a quelques années, j'ai acheté une nouvelle boîte, la même, enfermée dans le placard du salon et fumée petit à petit, pour accompagner l'arrêt du tabac, en attendant le prochain départ.

N°141

Nom / **Bernard GILBERT**

Objet / **Grenouille en plastique**

Provenance / **Inconnue**

Au cours de ma vie, j'ai adopté deux totems (animaux protecteurs auxquels je m'identifie) : l'ours et la grenouille. L'ours est devenu mon premier totem à l'adolescence, quand on m'a affublé de ce surnom. La grenouille a suivi plus tard, pendant l'enfance d'une nièce. Celle que je lègue au cabinet m'a été donnée par cette jeune fille dans les années 90.

Au Japon, la grenouille est un porte-bonheur et elle protège les voyageurs.

UN VIEIL ÉTANG
UNE GRENOUILLE PLONGE
BRUIT DE L'EAU

Basho

N°142

Nom / **Pierre-Henry GOMONT**

Objet / **Plume**

Provenance / **Inconnue**

Parce que c'est un porte-plume ancien, qu'on trouve peu, avec lequel j'ai écrit mon dernier livre.

N°143

Nom / **Loo HUI PHANG**

Objet / **Caillou**

Provenance / **Oregon, États-Unis**

Ce caillou est une agate verte trouvée sur une plage de l'Oregon.
Il renferme un souvenir particulier, un épisode charnière de ma vie. Cette plage arpentée un matin froid d'hiver recèle de pierres semi-précieuses, des trésors sauvages en quantité illimitée.
Ce caillou est un trésor personnel, un moment, un paysage.

N°144

Nom / **Çiler İLHAN**

Objet / **Réveil en cœur**

Provenance / **Inconnue**

No, I did not loose this petite, intolerably kitch, most lovable and super-girly mini heart-shaped clock that I felt in love at first sight in 2004. We moved 4 flats since then and it followed me like a fairy shadow. Is it the angels on the sides that touched my heart and caressed me like a mother? Is it the elegant legs that it stands on? Is it a romantic image of good times, love and purity? Maybe. I wouldn't loose the back bed in my daughter did not seize it for a while but voilà: It protected our love as a couple since then and now it also has our daughter's naughty soul. My Dear Clock! Have fun in France! I will never forget you!

N°145

Nom / **Serge JONCOUR**

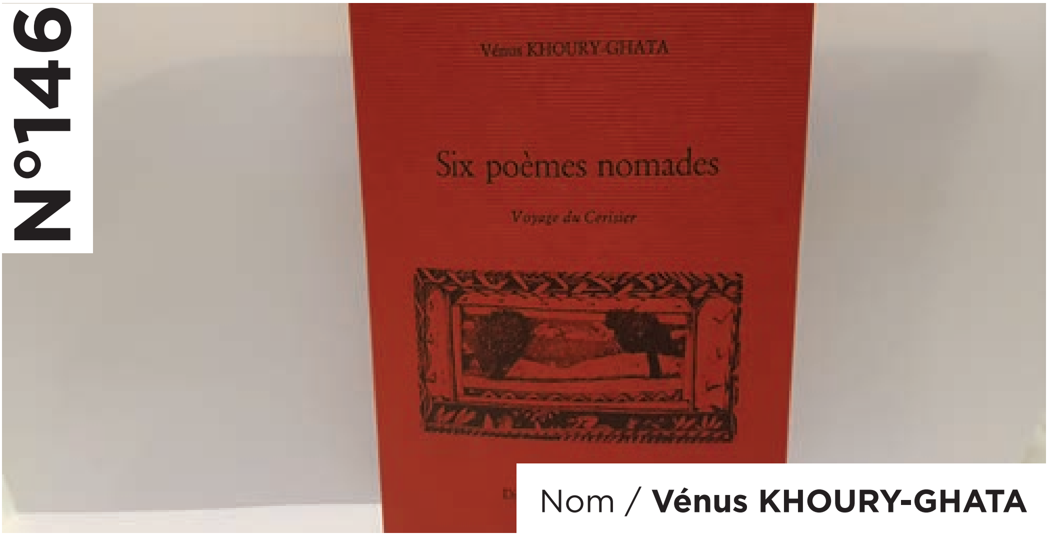
Objet / **Couteau en plastique**

Provenance / **Inconnue**

Parce que j'en avais Besoin...

?

N°146



Nom / **Vénus KHOURY-GHATA**

Objet / **Livre**

Provenance / **Inconnue**

Parce qu'il m'est cher
"Les Poèmes nomades" livre d'artiste
illustré par la peintre
Diane de Bournazel me
renvoie à mon village au
Liban Nord où tous
les gens émigraient.
"et où un cerisier"
partit pour l'Amérique

Vénus Khoury-Ghata

N°147

Nom / **Emma-Jane KIRBY**

Objet / **Rose blanche en tissu**

Provenance / **Kaboul, Afghanistan**

Cette rose fait partie d'un bouquet de fleurs artificielles qui m'a été offert par Mojib, un jeune garçon Afghan de 20 ans. Je l'ai rencontré pour la première fois à Paris en 2005 où il venait d'être opéré pour un problème cardiaque. Il était tombé amoureux de la France, de sa culture, de sa langue et il regrettait de devoir la quitter pour rentrer chez lui. Je l'ai retrouvé deux ans plus tard à Kaboul, chez sa grand-mère. Il vivait dans le plus grand dénuement et rêvait toujours de retourner en France. Il continuait à travailler son français et à lire des livres sur la France. Une fois la guerre terminée en Afghanistan il espérait de retourner en France pour faire ses études. Je lui ai promis de l'aider et il m'a offert ces fleurs avec l'argent que sa famille d'accueil lui avait offert.

Mojib est décédé suite à une complication cardiaque en 2018. Si il avait vécu, il aurait sûrement pris part à la vague de migration actuelle.

Je donne cette rose au cabinet de curiosités par fidélité à ma promesse faite à Mojib. Pour que sa mémoire reste associée à cette France qu'il aimait tant.

N°148

Nom / **Nathalie LE GENDRE**

Objet / **Badge**

Provenance / **Inconnue**

Parce qu'un festival littéraire est le lieu parfait pour rappeler que sans auteur, il n'y a pas de lecteurs et vice versa. Un équilibre fragile à préserver pour l'amour du livre.

N°149

Nom / **Laurent MAUVIGNIER**

Objet / **Timbre**

Provenance / **Inconnue**

William Faulkner disait que souvent
l'univers d'un écrivain était vaste comme
un timbre poste... Mais il ajoutait que
le travail du romancier était de creuser
le profondément dans cet espace, et que
ce qu'il perdait en étendue, il pouvait
le gagner en profondeur.

N°150

Nom / **Danielle MÉRIAN**

Objet / **Magnet**

Provenance / **Inconnue**

Ce magnet a été donné à ma mère à un de ses anniversaires, vers 95 ans, par ses amis de bridge pour lui dire leur admiration pour sa jeunesse d'esprit, son élégance et sa joie de vivre.

Pour moi, par son exemple, on ne vieillit jamais. On grandit.

N°151

Nom / **Ioana PÂRVULESCU**

Objet / **Enveloppe abimée**

Provenance / **Inconnue**

C'est un objet „épique", à partir duquel on pourrait tourner un film ou bien écrire un roman (un jour je le ferai, peut-être). Envoyée de Buenos Aires le 20 nov. 1956, la lettre est arrivée au destinataire de Bucarest („Bucuresti. România. Europa"), le 4 décembre.
L'enveloppe m'a été donnée par un ami, Alex. Leo Şerban (1959-2011), critique de cinéma et poète. Il aurait été heureux de la savoir déposée au „Cabinet des curiosités" de Nantes, inventé par Alberto Manguel, le lecteur de Borges.

N°152

Nom / **Michel PIQUEMAL**

Objet / **Silex taillé**

Provenance / **Inconnue**

Mon premier roman "Samani l'indien solitaire" est né de ma passion pour les Amérindiens. J'ai passé des années à étudier leur civilisation de chasseurs-cueilleurs.
Et tout naturellement, j'en suis venu à me passionner pour nos origines et la préhistoire en général, thème sur lequel j'écris de plus en plus.

N°153

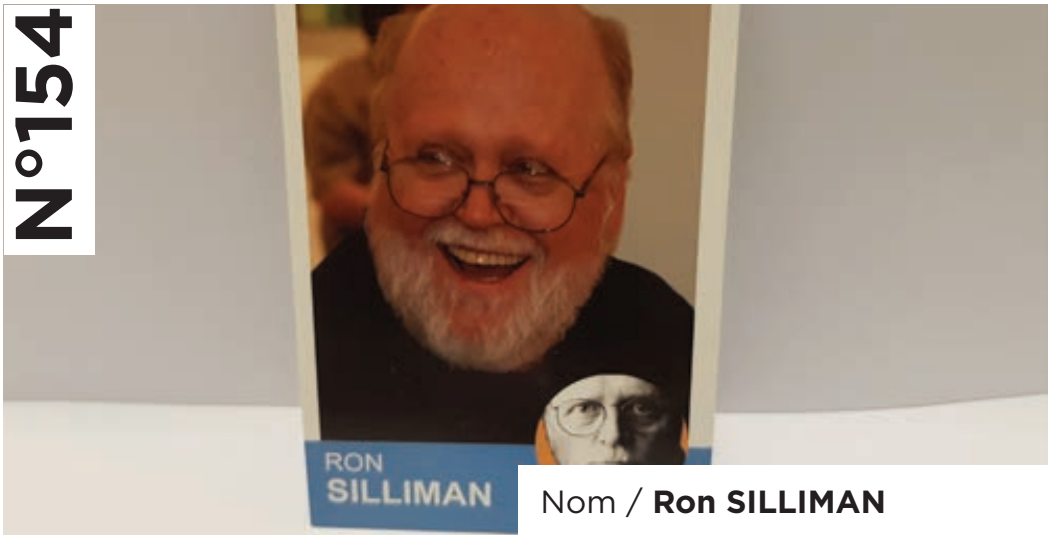
Nom / **François PLACE**

Objet / **Bambou zazou-zazou**

Provenance / **Montagnes de Jade, Taïwan**

Ce bambou zazou-zazou est un bambou prêné pour le dessin à deux mains (mais alternativement et indépendamment l'une de l'autre).
On doit le tailler sur pied, par bonne brise et quand il porte toutes ses feuilles, afin que l'esprit du vent qui l'agite lui donne force, légèreté et vivacité.
Le grand lettré Wouza-Zouo-li aurait taillé celui-ci un soir de tempête dans les montagnes de Jade, si bien qu'il est très difficile à maîtriser.
Personnellement, j'ai raté tous les dessins que je faisais avec ce bambou : il est beaucoup trop nerveux pour moi, et il ne produit que des gribouillis de la main gauche.

N°154



Nom / **Ron SILLIMAN**

Objet / **Carte**

Provenance / **États-Unis**

In the 1950s & '60s, when I was a lad, trading cards, especially of athletes (& particularly baseball players) were hugely popular with American boys. The FACT/SIMILE poetry series, which ran for several years earlier in this decade, recalls that era & those years (this design mimics a particular season, 1961 or '62, from Topps, the largest of the card publishers). Having my own card was the fulfillment of a childhood fantasy.

N°155

Nom / **Pascal VATINEL**

Objet / **Dragon porte-bonheur**

Provenance / **Inconnue**

Je suis venu à Nantes pour échanger autour d'un ouvrage qui traite de notre cohabitation avec les espèces sauvages (Le Trésor des Pandas géants, Ed Actes Sud Junior).

Le Dragon, animal symbole des Fils du Ciel, se voit accorder une place prépondérante au sein du foisonnant bestiaire de la pensée traditionnelle chinoise. Présent dans de nombreuses représentations, honoré lors des principales fêtes du calendrier lunaire, qui est-il réellement ? Pourquoi une telle dévotion, un si grand respect ?

Il est en réalité LE GARDIEN DES RICHESSES DE LA TERRE.
Et en l'honorant, c'est la Nature que nous honorons.

Ces moments de dévotion et de respect semblent de fait dérisoires au regard de notre entreprise de destruction de la planète, preuve qu'il est plus que temps de redonner du sens à nos symboles.

N°156

Nom / **Éric VUILLARD**

Objet / **Marque-page**

Provenance / **Inconnue**

Par amitié

N°157

Nom / **Sean ROSE**

Objet / **Bouchon**

Provenance / **Inconnue**

N°158

Nom / **Etgar KERET**

Objet / **Ventoline**

Provenance / **Inconnue**

N°159

Nom / **Malik DIARRA**

Objet / **Pipe**

Provenance / **Inconnue**

N°160

Nom / **Yves BEAUCHEMIN**

Objet / **Sculpture**

Provenance / **Inconnue**